

УДК 37.018.43+378.147(045)

Ходасевич Ирина Александровна
преподаватель
Минский государственный
лингвистический университет
г. Минск, Беларусь

Iryna Khadasevich
teacher
Minsk State Linguistic University
Minsk, Belarus
iryna.khadasevich@gmail.com

ТРАНСМИССИВНЫЕ ЗАДАНИЯ КАК СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ КОММУНИКАТИВНОЙ ТОЛЕРАНТНОСТИ СТУДЕНТОВ В ХОДЕ ДИСТАНЦИОННОГО РЕЧЕВОГО ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ

В данной статье автор рассматривает трансмиссивные задания как способ формирования коммуникативной толерантности студентов в ходе дистанционного речевого взаимодействия. Автор обосновывает необходимость формирования коммуникативной толерантности обучающихся исходя из особенностей дистанционного учебного занятия. Далее автор анализирует структуру трансмиссивного задания и приводит пример задания, направленного на развитие умений использования студентами вопросно-ответных диалогических единств.

Ключевые слова: дистанционное речевое взаимодействие; дистанционное учебное занятие; студенты; коммуникативная толерантность; трансмиссивное задание; немецкий язык.

TRANSMISSING TASKS AS A METHOD OF FORMING STUDENTS' COMMUNICATIVE TOLERANCE DURING DISTANT SPEECH INTERACTION

In this article, the author considers transmitting tasks as a way to develop students' communicative tolerance during distant speech interactions. The author justifies the need to develop students' communicative tolerance based on the characteristics of a synchronous learning lesson. Next, the author analyzes the structure of a transmitting task and gives an example of a task aimed at students using question-and-answer dialogical units.

Key words: distant speech interactions; synchronous learning lesson; distance students; communicative tolerance; transmitting tasks; German language.

Согласно Концепции цифровой трансформации процессов в системе образования Республики Беларусь на 2019–2025 гг. одним из приоритетных направлений является внедрение в образовательный процесс современных информационных технологий, а также развитие и совершенствование форм дистанционного обучения, в том числе по иностранным языкам. В связи с этим особого внимания требует рассмотрение вопросов, связанных с поиском способов организации речевого взаимодействия обучающихся в условиях дистанционного учебного занятия по иностранному языку.

Дистанционное речевое взаимодействие студентов друг с другом и с преподавателем представляет собой компьютерно-опосредованное синхронное речевое взаимодействие, которое осуществляется в гибридной устно-письменной форме с использованием вербальных и, частично, невербальных средств изучаемого иностранного языка [1, с. 89]. Отмечается, что одним из существенных факторов, определяющих выбор собеседниками речевых средств в процессе дистанционного речевого взаимодействия, является характер межличностных взаимоотношений между ними [2, л. 95]. Так, положительное отношение речевых партнеров друг к другу проявляется в соблюдении ими пропорциональности речевых вкладов, стремлении к созданию и поддержанию доброжелательной бесконфликтной атмосферы общения, взаимоуважении, готовности к сотрудничеству [3].

Упомянутая выше положительная коммуникативная установка индивида, реализуемая в речевом поведении, определяется как коммуникативная толерантность [4, с. 396], и представляет собой сознательную «направленность личности на терпимое бесконфликтное коммуникативное поведение, особый, доброжелательный тип взаимодействия индивида с другими людьми» [5, л. 44]. В образовательном процессе коммуникативная толерантность проявляется в принятии и признании другого, готовности с уважением отнестись к иной точке зрения, стремлении к сотрудничеству [6, л. 35].

В то же время, в научной литературе отмечается, что около 80 % молодых людей студенческого возраста не удовлетворены своими межличностными отношениями со сверстниками [7]. Это негативно сказывается на их готовности и способности к бесконфликтному взаимодействию друг с другом, что подтверждается результатами проведенного нами анкетирования, в котором приняли участие 49 студентов 3 курса факультета английского языка Минского государственного лингвистического университета, изучающих немецкий язык как второй иностранный. Подавляющее большинство опрошенных (32 студента или 65 %) предпочитают парные формы работы на занятиях по иностранному языку только при условии, что они будут взаимодействовать со своим привычным речевым партнером: близкой подругой/другом или постоянным соседом/соседкой по парте. Еще большее количество студентов (40 человек или 82 %) указали, что им «скорее не нравится» участвовать в выполнении заданий, где присутствует необходимость постоянной смены речевых партнеров, например при проведении мини-опросов и интервью.

Следует отметить, что в условиях аудиторного занятия преподаватель может принять во внимание симпатии и антипатии обучающихся в процессе формирования пар или мини-групп студентов с целью выполнения ими учебного задания. В случае возникновения на занятии конфликтной ситуации преподаватель может оперативно вмешаться и перераспределить студентов в ранее сформированных рабочих парах или мини-группах с целью сохранения доброжелательной и комфортной атмосферы общения. В то же время, подобные проявления коммуникативной интолерантности снижают мотивацию обучающихся к речевому взаимодействию друг с другом, и требуют особого внимания со стороны преподавателя при организации занятия по иностранному языку, в нашем случае немецкому.

Так, например, в условиях дистанционного учебного занятия формирование пар или мини-групп студентов для последующей работы в сессионных залах осуществляется на произвольной основе, что связано с функциональными особенностями синхронных интернет-платформ. В этой связи необходимо предусмотреть такую форму организации дистанционного речевого взаимодействия студентов, которая позволит минимизировать потенциальные конфликтные ситуации среди обучающихся. Мы полагаем, что для данной цели наилучшим образом подходят т р а н с м и с с и в н ы е з а д а н и я ,

направленные на организацию диалогического взаимодействия обучающихся друг с другом в условиях дистанционного учебного занятия. Рассмотрим подробнее их структуру.

Трансмиссивные задания являются *компетентностно ориентированными*, поэтому в качестве компонентов структуры заданий выделяются следующие: задача; мотивационная часть задания; используемые цифровые учебные материалы; речевые и, частично, неречевые средства, используемые обучающимися в ходе дистанционного речевого взаимодействия; процесс решения студентами задания; ожидаемый продукт дистанционного речевого взаимодействия; ожидаемый комплексный результат дистанционного речевого взаимодействия; рефлексия и оценка.

Задача трансмиссивного задания состоит в обмене студентами информацией по предмету обсуждения. *Мотивационная часть* трансмиссивного задания предполагает введение обучающихся в коммуникативную ситуацию, а также постановку коммуникативной задачи, которая зависит от сферы общения и предметной ситуации.

Цифровые учебные материалы, используемые при выполнении трансмиссивных заданий, представляют собой карту управления самостоятельной работой студента, которую обучающиеся заполняют в процессе парного речевого взаимодействия. Карта управления самостоятельной работой студента представлена в двух вариантах: один вариант предназначен для речевого партнера «А», другой – для речевого партнера «Б». В каждом из вариантов карты отсутствует определенная информация по предмету обсуждения. С целью восполнения недостающей информации обучающимся необходимо сформулировать вопросительное предложение, внимательно выслушать ответ собеседника, а также при необходимости задать уточняющий вопрос или вопрос-переспрос. Полученный ответ студенты вносят в свою карту управления самостоятельной работой.

К *средствам управления дистанционным речевым взаимодействием* в ходе выполнения трансмиссивных заданий относятся реплики-высказывания, которые позволяют обучающимся вступать в речевое взаимодействие, поддерживать речевой контакт с коммуникативным партнером, передавать слово собеседнику либо просить слова, завершать дистанционное речевое взаимодействие, а также формулировать вопросительные предложения и уточняющие вопросы-переспросы. Например, приступая к выполнению задания и начиная речевое взаимодействие, студенты могут использовать выражения *Ich fange an* или *Ich möchte anfangen*. Если обучающийся хочет убедиться в том, что собеседник его услышал и понял, следует использовать высказывания *Ist alles klar?* или *Soll ich vielleicht noch einmal wiederholen?* Если обучающиеся плохо слышали то, что сказал собеседник, например, из-за технических помех, тихого голоса и т. п., скажите *Wie bitte? Ich höre dich schlecht*.

В процессе решения трансмиссивного задания дистанционное речевое взаимодействие студентов осуществляется в формате диалога (или парного речевого взаимодействия) с использованием вопросительно-ответных диалогических единств.

Ожидаемым речевым продуктом трансмиссивного задания являются вопросно-ответные диалогические единства, которые предполагают использование обучающимися вопросов-переспросов или встречных вопросов.

Ожидаемым комплексным результатом выполнения студентами трансмиссивных заданий является формирование коммуникативной толерантности обучающихся: тактичности, уравновешенности, проявления интереса и уважения к собеседнику, готовности к сотрудничеству, направленности на бесконфликтное коммуникативное поведение.

Рефлексия и самооценка (как структурный компонент трансмиссивных заданий) предполагают рефлекссию, самооценивание и взаимооценивание обучающимися использования ими речевых и неречевых средств в дистанционном речевом взаимодействии. Кроме того, предполагается оценивание преподавателем ожидаемого речевого продукта дистанционного речевого взаимодействия обучающихся, представленного в виде вопросно-ответных диалогических единств и речевых средств их реализации.

Отметим, что результатом учебно-познавательной деятельности обучающихся по выполнению трансмиссивных заданий является заполненная карта управления самостоятельной работой студента. Данная карта может быть представлена в формате электронных документов при условии общего доступа к ним, например, Яндекс.Документы, а также размещаться на интерактивных виртуальных досках, например, Padlet, Miro и т.д. Пример трансмиссивного задания и карты управления самостоятельной работой студента представлены на рис. 1 и рис. 2.

Данное трансмиссивное задание предполагает дистанционное обсуждение студентами коммуникативной ситуации, например, возможностей для времяпрепровождения в городе Кляйнштадт по пятницам, субботам или воскресеньям, а также в разных местах города: в парке, в историческом центре, в зоосаде и в городском мега-маркете. Преподаватель предварительно в общем виртуальном пространстве дистанционного учебного занятия озвучивает студентам мотивационную часть задания, а также ход выполнения задания. После этого студентам предлагается ознакомиться с примером составления вопросно-ответного диалогического единства, размещенного на учебном сайте [<https://goo.su/ZCRGis>]. Также диалог-пример размещен в карте управления самостоятельной работой студента. В общем виртуальном пространстве дистанционного учебного занятия студенты зачитывают диалог-пример по ролям, преподаватель обращает внимание обучающихся на необходимость внесения новой информации в карту управления самостоятельной работой студента, полученной от речевого партнера в ходе выполнения задания.

Далее преподаватель распределяет студентов попарно по сессионным залам синхронной интернет-платформы, в которых они продолжают выполнение трансмиссивного задания с опорой на схему диалога. После выполнения задания обучающиеся возвращаются в общее виртуальное пространство дистанционного занятия.

Winterferien in Kleinstadt – Partner(in) A

Sie machen einen *Wochenendurlaub* in Kleinstadt.

Sie wissen schon etwas über die Freizeitaktivitäten und Events in Kleinstadt, aber sie möchten mehr wissen.

Fragen Sie Ihre Partnerin / Ihren Partner, und Sie erfahren noch mehr.

Musterdialog:	Dialogmodell:
B – Was <u>kann</u> man freitags in der Altstadt <u>machen</u> ?	A – Was <u>kann</u> man ____ (wann?) ____ (wo?) <u>machen</u> ?
A – Man <u>kann</u> da <u>Souvenirs kaufen</u> .	B – Man <u>kann</u> da _____.

wann? wo?	freitags	samstags	sonntags
im Park			rodeln 
in der Altstadt	<i>Souvenirs kaufen</i>		eine Kostümparty besuchen
im Tierpark		eine Winter-Party besuchen	
in der Stadthalle	ein Event besuchen	einen neuen Film sehen	

Рис. 1. Карта управления самостоятельной работой студента (речевой партнер «А»)

Winterferien in Kleinstadt – Partner(in) B

Sie machen einen *Wochenendurlaub* in Kleinstadt.

Sie wissen schon etwas über die Freizeitaktivitäten und Events in Kleinstadt, aber sie möchten mehr wissen.

Fragen Sie Ihre Partnerin / Ihren Partner, und Sie erfahren noch mehr.

Musterdialog:	Dialogmodell:
A – Was <u>kann</u> man freitags im Park <u>machen</u> ?	A – Was <u>kann</u> man ____ (wann?) ____ (wo?) <u>machen</u> ?
B – Man <u>kann</u> da <u>Ski laufen</u> .	B – Man <u>kann</u> da _____.

wann? wo?	freitags	samstags	sonntags
im Park	<i>Ski laufen</i>	Schlittschuh laufen 	
in der Altstadt		eine Stadtführung machen	
im Tierpark	Eisskulpturen sehen		einen Schneemann bauen
in der Stadthalle			ein Konzert besuchen

Рис. 2. Карта управления самостоятельной работой студента (речевой партнер «Б»)

С целью контроля точности понимания полученной от собеседника информации преподаватель может выборочно предложить кому-либо из обучающихся рассказать о том, чем и в какой день недели можно заняться в городе Кляйнштадт.

Мы полагаем, что выполнение трансмиссивных заданий будет способствовать формированию у студентов коммуникативной толерантности за счет использования речевых моделей гармоничного бесконфликтного коммуникативного поведения, достижения согласованности в ходе дистанционного речевого взаимодействия, осознания обучающимися необходимости сотрудничества и совместного стремления к диалогу.

ЛИТЕРАТУРА

1. Ходасевич И. А. Лингвопрагматические аспекты устного речевого взаимодействия студентов в условиях дистанционного учебного занятия по немецкому языку как второму иностранному // Вестн. Минск. гос. лингвист. ун-та. Сер. 2, Педагогика, психология, методика преподавания иностранных языков. 2022. № 1 (41). С. 88–95.

2. Логинова В. В. Профессионально-личностное становление иностранных студентов в образовательной среде российского вуза : дис. ... д-ра психол. наук : 19.00.07. М., 2011. 519 л.

3. Молчанова Н. В. Влияние эмоций на коммуникативное взаимодействие : дис. ... канд. психол. наук : 19.00.05. Кострома, 2005. 163 л.

4. Бойко В. В. Энергия эмоций в общении: взгляд на себя и на других. М. : ФилинЪ, 1996. 472 с.

5. Гришук В. М. Формирование коммуникативной толерантности у студентов гуманитарных специальностей в вузе : дис. ... канд. пед. наук. Киров, 2005. 228 л.

6. Русакова С. В. Психологическое сопровождение развития коммуникативной толерантности у подростков в общеобразовательных учреждениях : дис. ... канд. психол. наук. Шадринск, 2014. 187 л.

7. Прудникова М. Э. Поведенческие проявления стиля индивидуальности в сфере межличностных отношений : дис. ... канд. психол. наук : 19.00.01. Сочи, 2002. 182 л.